

LOGISTY/Atral  
Via 2 Agosto 1980, 19/A, 40056 Crespellano - BO

**LOGISTY**  
**L'allarme senza fili  
e senza problemi.**

# Comando telefonico a distanza L2430

**LOGISTY 2**  
 "Doppia Frequenza"



**ATTENZIONE:** Questa apparecchiatura non è compatibile con le centrali LC301, LC302, LC303 della linea "LOGISTY 96". L'apparecchiatura è compatibile esclusivamente con la centrale della linea LOGISTY 2 "Doppia Frequenza" modello L2303 ed eventuali future centrali il cui codice del modello inizia con la sigla L2.



Conformità dei prodotti alle direttive europee:  
 89/336/EEC; 73/23/EEC; 99/5/EC.

**LOGISTY**  
 L'allarme senza fili  
 e senza problemi.

## **Sommario**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>PRESENTAZIONE</b>                                    | <b>3</b>  |
| Caratteristiche   | 3         |
| Frontale  | 4         |
| Ricezione della chiamata                                | 7         |
| Commutazione  | 7         |
| Codice d'accesso segreto                                | 7         |
| Ascolto a distanza                                      | 7         |
| Funzione d'ascolto esclusa                              | 7         |
| <br>  |           |
| <b>PROGRAMMAZIONE</b>                                   | <b>8</b>  |
| Impianto d'allarme                                      | 8         |
| Comando di una apparecchiatura elettrica o di una luce  | 9         |
| Preparazione  | 9         |
| Garanzia  | 9         |
| Apertura  | 9         |
| Alimentazione   | 9         |
| Inizializzazione  | 10        |
| Beeper (tastierina DTMF)                                | 10        |
| Inizio della programmazione                             | 10        |
| Codice d'accesso  | 11        |
| Programmazione dei codici                               | 11        |
| Fine della programmazione                               | 12        |
| Verifica del codice impianto                            | 13        |
| Modifica dei codici in memoria                          | 13        |
| Cancellazione totale della memoria                      | 13        |
| Simulazione di presenza                                 | 14        |
| <br>  |           |
| <b>INSTALLAZIONE</b>                                    | <b>16</b> |
| Individuazione della posizione ottimale                 | 16        |
| Collegamento su una linea telefonica con una sola presa | 16        |
| Collegamento ad una presa con un combinatore telefonico | 16        |
| Collegamento su una linea a più prese telefoniche       | 17        |
| Fissaggio   | 18        |

## Presentazione

- Il comando telefonico consente, da un qualsiasi telefono, le seguenti funzioni a distanza:
    - di comandare l'impianto d'allarme tramite un codice d'accesso segreto a 4 cifre:
      - accendere, spegnere o parzializzare l'impianto,
      - ascoltare i rumori ambientali ed i messaggi sonori emessi dalla centrale (memorie d'allarme, anomalie,...).
    - di comandare un ricevitore di potenza per:
      - accendere e spegnere una apparecchiatura elettrica,
      - accendere e spegnere, in modo programmato, una o più luci per simulare la presenza di persone nei locali.
    - di comandare localmente, tramite 2 pulsanti presenti sull'apparecchio, un ricevitore di potenza per luci o automatismi.
  - Il Beeper (tastierina DTMF)\* in dotazione all'apparecchiatura consente:
    - di comporre i codici necessari alla programmazione,
    - di comporre i codici necessari per il comando a distanza quando si usa un telefono con i tasti numerici (non predisposti DTMF)\*.
- N.B.:** Il Beeper deve essere utilizzato per le funzioni indicate in questo manuale e non per comporre i numeri di telefono quando si chiama.

## Attenzione

- Vi consigliamo di seguire attentamente le istruzioni di questo manuale.
- La nostra assistenza tecnica è in ogni caso a vostra completa disposizione per qualsiasi chiarimento sul prodotto (tel. 051/6714411) dal lunedì al venerdì dalle 7,30 alle 20,00 orario continuato, sabato dalle 8,00 alle 12,00 (escluso festivi e periodi di ferie).
- Se avete dei suggerimenti per migliorare i nostri manuali o i nostri prodotti Vi saremmo molto grati se voleste inviarceli per iscritto indicando l'ultima data d'acquisto a:  
LOGISTY/Atral Servizio Clienti, Via 2 Agosto 1980, 19/A, 40056 Crepellano (BO)  
[www.logisty.com](http://www.logisty.com)

## Caratteristiche

- Trasmissione in Doppia Frequenza.
- Doppio ricetrasmittitore quarzato.
- Microfono d'ascolto incorporato.
- Tastierina DTMF\*, Beeper, in dotazione.
- Codice segreto a 4 cifre programmabile.
- Funzione d'ascolto a distanza.
- Pulsanti acceso/spento.
- Segnalazioni acustiche e luminose locali.
- Segnalazioni acustiche a distanza.

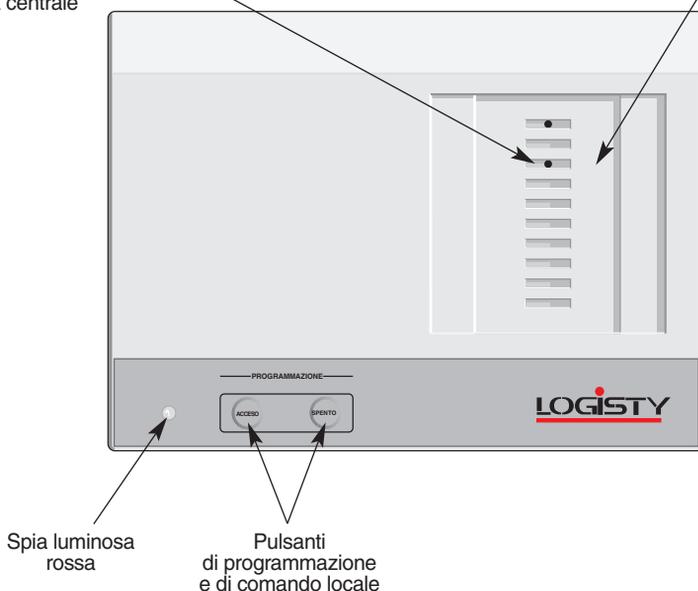
\* Multifrequenza

- Simulazione presenza di persone
- Portata media in campo libero 100 m (30/50 m all'interno di un edificio con struttura tradizionale).
- Codifica personalizzata con oltre 1.000 possibili combinazioni.
- Temperatura di funzionamento da -5 a +55° C.
- Peso con pila: 400 g.
- Dimensioni (L x A x P): 175 x 125 x 35 mm
- 3 manuali in dotazione:
  - Manuale d'installazione (per l'installatore)
  - Guida all'uso (per l'utente).
  - Pro-memoria d'uso (formato carta di credito).

## ■ Frontale

Microfono per l'ascolto dei rumori ambientali e dei messaggi emessi dalla centrale

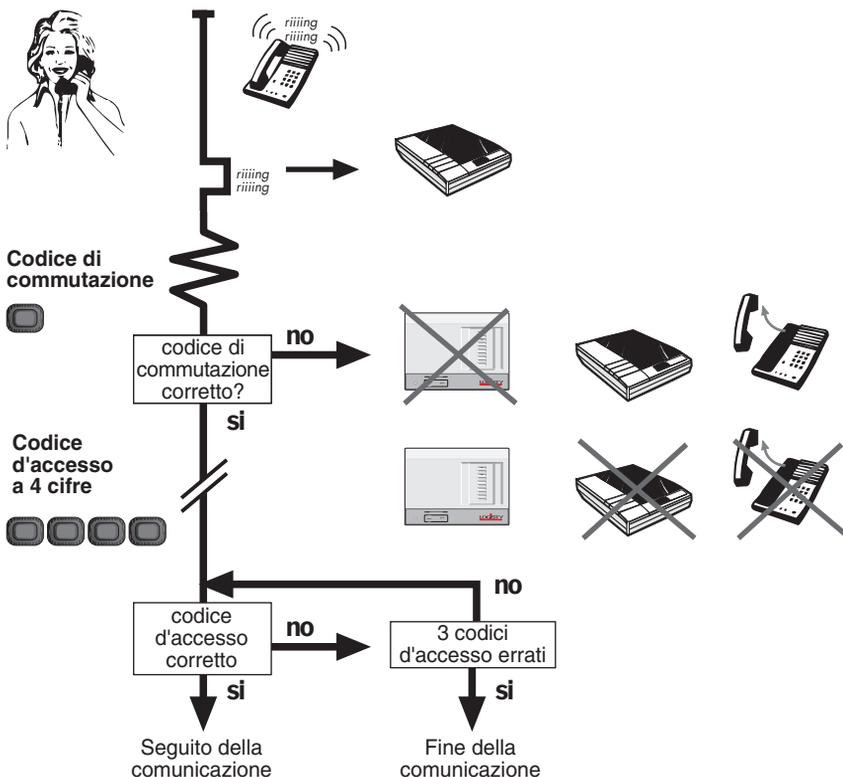
Posizione di collocamento del Beeper (tastierina) per la programmazione



| Spia Rossa           | Pulsante                                  | Funzione e/o Significato                              |
|----------------------|---|---|
| spenta<br>si accende | premendo ACCESO                           | invio di un comando di Acceso al ricevitore associato |
|                      | premendo SPENTO                           | invio di un comando di Spento al ricevitore associato |
| spenta<br>lampeggia  | premendo Acceso-Spento contemporaneamente | passaggio in modo programmazione                      |
| accesa<br>si spegne  | senza aver premuto                        | presa di linea a seguito di una chiamata              |
|                      | premendo Acceso-Spento contemporaneamente | annullamento della presa di linea                     |

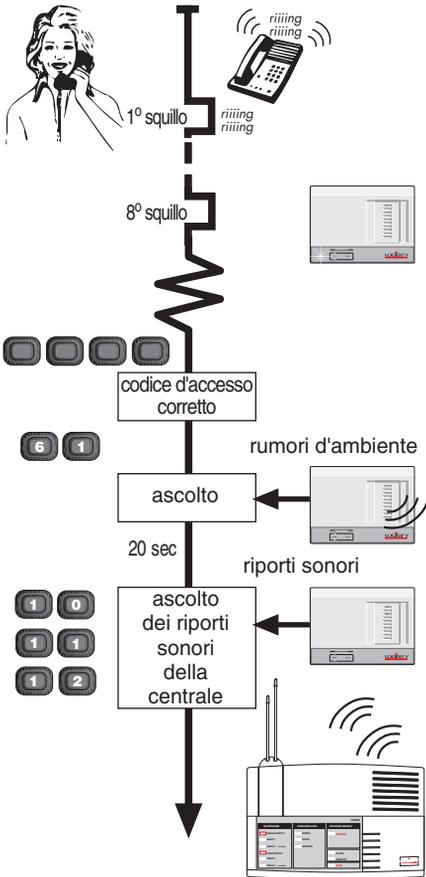
● **Esempio di ricezione della chiamata in presenza di una segreteria telefonica collegata**

**Chiamata a distanza**

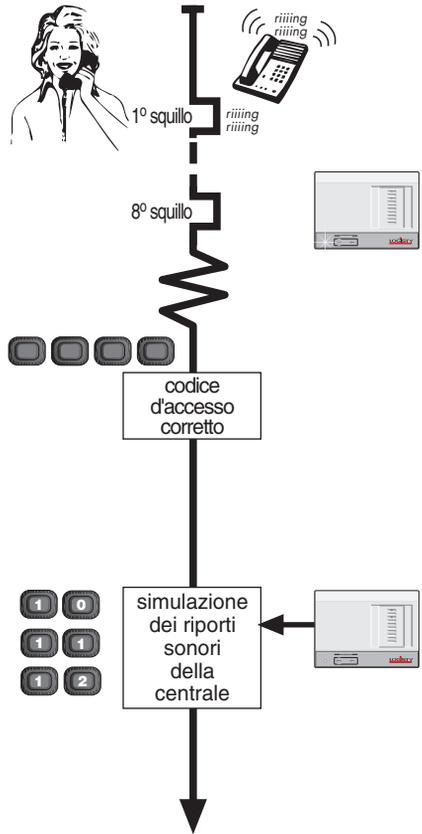


● Esempio di ascolto

**Chiamata a distanza autorizzata all'ascolto**



**Chiamata a distanza non autorizzata all'ascolto**



## ■ Ricezione della chiamata

Il comando telefonico prende la linea dopo 8 squilli se nessuno o nessun altro apparecchio interviene prima.

## ■ Commutazione

● Se nell'impianto è installata una segreteria telefonica o un fax è possibile inviare un codice di commutazione ad una cifra al comando telefonico per informarlo che la chiamata è destinata a lui.

● Il codice di commutazione deve essere diverso dal primo numero del codice di altre apparecchiature presenti sulla linea telefonica comune.

### ● Esempio:

- codice segreteria telefonica 3456

- codice di commutazione del comando telefonico: un numero da 0 a 9 che non sia 3.

## ■ Codice d'accesso segreto

● Un codice d'accesso a 4 cifre è necessario per accedere alle funzioni del comando telefonico.

● 3 Bip corti segnalano un codice errato.

● Un Bip lungo segnala che il codice inserito è corretto.

## ■ Ascolto a distanza

● L'opzione ascolto consente di ascoltare i rumori ambientali ed i riporti sonori della centrale. Può essere selezionata al momento della programmazione dell'apparecchiatura in funzione dell'esigenza dell'utente.

● Il periodo d'ascolto è di 20 secondi e può essere rilanciato per un tempo analogo premendo .

● La funzione ascolto si disattiva automaticamente alla fine della chiamata.

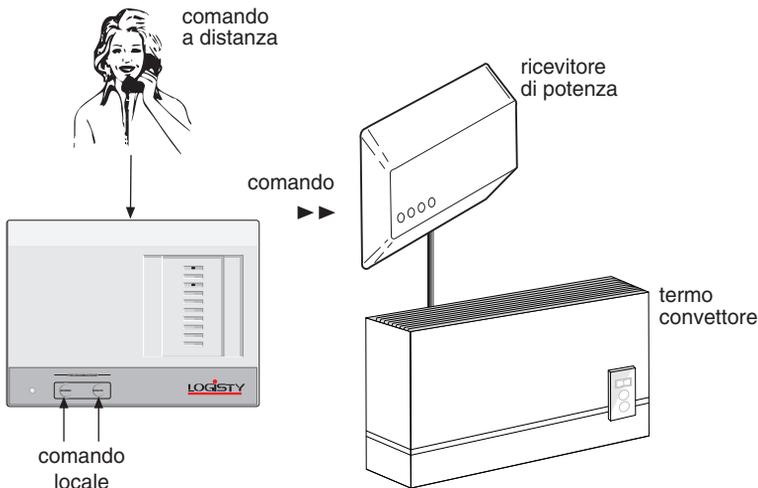
## ■ Funzione d'ascolto esclusa

● Se la funzione d'ascolto è esclusa i riporti sonori della centrale, per ogni comando, saranno simulati dall'apparecchiatura.

● Nella programmazione di base (apparecchiatura nuova) la funzione d'ascolto è esclusa.

## Programmazione

### ● Esempio di un comando di apparecchiature elettriche



| Tipo di codice  | Standard (di fabbrica) | Formato  |
|---|------------------------|----------|
| Codice impianto dell'impianto d'allarme                                     | 1111111111*            | 10 cifre |
| Codice impianto del ricevitore di potenza                                   | 0000000000**           | 10 cifre |
| Codice d'accesso segreto  | 9999                   | 4 cifre  |
| Codice di commutazione  | 1                      | 1 cifra  |
| Codice funzione d'ascolto<br>0 = funzione esclusa<br>1 = funzione abilitata | 0                      | 1 cifra  |

\* corrispondenti a tutte le connessioni della centrale integrale

\*\* corrispondenti a tutte le connessioni interrotte

## ■ Impianto d'allarme

- L'impianto d'allarme LOGISTY 2 utilizza un codice impianto a 10 bit comune a tutte le apparecchiature.
- Questo codice è costituito dalla combinazione di 10 connessioni (interrotte o integre) e si realizza con la maschera ed il perno di codifica (escluso per tastiera e telecomandi).

## ■ Comando di una apparecchiatura elettrica o di una luce

- Per la realizzazione di questa funzione è necessario utilizzare un ricevitore di potenza L2551.
- Programmate sul ricevitore un codice impianto diverso da quello dell'impianto e riportate lo stesso codice nella memoria 2 del comando telefonico.

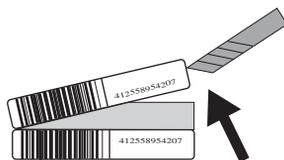
## ■ Preparazione

**Attenzione:** tutte le operazioni di programmazione dell'apparecchiatura devono essere realizzate con la spina telefonica staccata.

- Identificate il codice impianto dell'impianto d'allarme e quello dell'eventuale ricevitore di potenza.
- Decidete insieme all'utente:
  - il codice d'accesso segreto,
  - il codice di commutazione,
  - l'autorizzazione o meno della funzione d'ascolto.

## ■ Garanzia

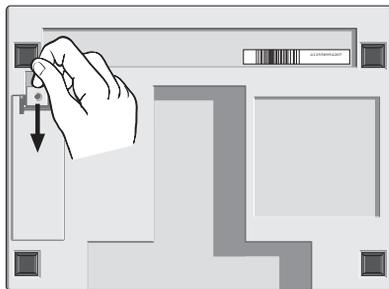
Incollate la metà superiore dell'etichetta di garanzia sul certificato di garanzia fornito con l'apparecchiatura (la parte inferiore dell'etichetta deve restare sul prodotto).



## ■ Apertura

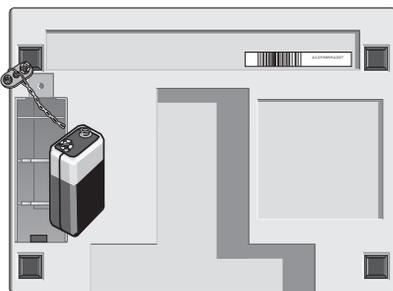
**Attenzione:** verificate che l'apparecchiatura non sia collegata alla linea telefonica.

- Svitare le viti del coperchio alloggiamento pile che si trova sul retro
- Aprite il coperchio dell'alloggiamento pile.



## ■ Alimentazione

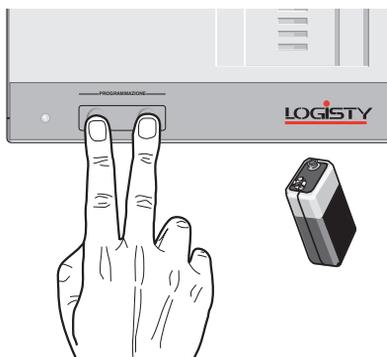
- Collegate la pila.
- Chiudete il coperchio dell'alloggiamento pile.
- Premete su uno dei 2 pulsanti Acceso o Spento dell'apparecchiatura.
- Un segnale sonoro ne conferma il buon funzionamento.
- Se nessun segnale è emesso effettuate una procedura di inizializzazione dell'apparecchio.



## ■ Inizializzazione

**Attenzione:** verificate che l'apparecchiatura non sia collegata alla linea telefonica.

- Aprite il coperchio dell'alloggiamento pile.
- Scollegate la pila.
- Premete contemporaneamente per almeno 5 secondi sui pulsanti Acceso e Spento.
- Ricollegate la pila.
- Richiudete il coperchio.



## ■ Beeper (tastierina DTMF)

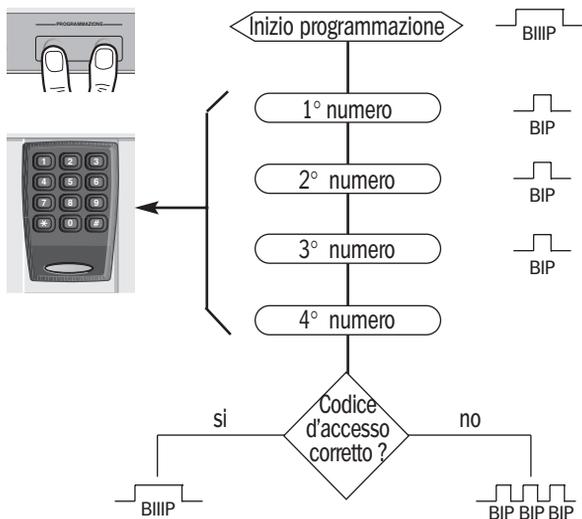
- Fate scorrere il coperchio dell'alloggiamento pile che si trova sul retro del Beeper.
- Inserite le 2 pile nel verso indicato sul disegno della scheda elettronica.
- Richiudete il coperchio delle pile.
- Premete un pulsante e verificate l'emissione di un segnale sonoro.



## ■ Inizio della programmazione

- Posizionate il Beeper nel punto previsto sul frontale del comando telefonico (vedi a lato).
- Premete contemporaneamente i pulsanti Acceso e Spento:
  - un segnale BIP lungo conferma l'inizio della programmazione,
  - la spia rossa lampeggia,
  - la programmazione è interrotta automaticamente dopo 30 secondi d'attesa senza nessuna azione sui pulsanti. Dopo 6 BIP corti la spia si spegne.





**Attenzione - molto importante:** Componete i codici lentamente. Ogni volta che premete un pulsante attendete il Bip sonoro emesso dall'apparecchiatura.

## ■ Codice d'accesso

- Componete il codice d'accesso (9999 alla prima installazione):
- un BIP corto è emesso per ognuno dei primi 3 numeri,
- al quarto numero, un BIP lungo conferma il riconoscimento del codice ed il passaggio al modo programmazione,
- 3 BIP corti emessi segnalano un codice sbagliato,
- la programmazione è interrotta dopo 3 codici errati o dopo 30 secondi d'attesa senza nessuna azione sui pulsanti.

## ■ Programmazione dei codici

- Ogni codice deve essere registrato su una memoria.
- Componete **[\*] COMBINAZIONE [\*] [\*] N° MEMORIA.**

### IMPORTANTE:

Per la combinazione dei codici impianto (d'allarme e del ricevitore di potenza):

- connessione integra = **[1]**
- connessione interrotta = **[0]**
- Ogni volta che premete un pulsante l'apparecchio genera un BIP corto.
- Un BIP lungo conferma che il codice è stato programmato correttamente nella memoria.
- Se l'apparecchio emette 3 BIP corti ripetete l'ultima procedura.
- La programmazione è interrotta dopo 30 secondi d'attesa senza nessuna azione sui pulsanti.
- I codici corretti segnalati con un BIP lungo sono attivi immediatamente.

| Codice                                |   | Combinazione  |    | Memoria |
|---------------------------------------|---|---|----|---------|
| Codice impianto d'allarme             | * | 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0   | ** | 1       |
| Codice impianto ricevitore di potenza | * | 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0   | ** | 2       |
| Codice d'accesso                      | * | 0 0 0 0   | ** | 7       |
| Codice di commutazione                | * | 0   | ** | 9       |
| Codice funzione d'ascolto             | * | 0<br>0 = funzione esclusa<br>1 = funzione abilitata                                 | ** | 6       |
| Codice simulazione presenza           | * | 0 0<br>00 = nessuna simulazione programmata<br>da 01 a 23 = simulazione programmata | ** | 5       |

### ● Esempio di programmazione

| Codice                                |   | Combinazione  |    | Memoria |
|---------------------------------------|---|---|----|---------|
| Codice impianto d'allarme             | * | 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0   | ** | 1       |
| Codice impianto ricevitore di potenza | * | 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1 0 1   | ** | 2       |
| Codice d'accesso                      | * | 1 9 9 7   | ** | 7       |
| Codice di commutazione                | * | 4   | ** | 9       |
| Codice funzione d'ascolto             | * | 1<br>funzione abilitata   | ** | 6       |
| Codice simulazione presenza           | * | 0 3<br>simulazione programmata<br>con inizio dopo 3 ore dal momento<br>della programmazione | ** | 5       |

**Attenzione:** non lasciate il codice d'accesso di fabbrica (9999) e non inserite codici troppo prevedibili (1111, 0000, ecc.).

### ■ Fine della programmazione

● Premete contemporaneamente i pulsanti Acceso e Spento dell'apparecchiatura:

- un BIP lungo conferma l'uscita dal modo programmazione,
- la spia rossa si spegne,
- la programmazione è interrotta anche automaticamente dopo 30 secondi d'attesa senza nessuna azione sui pulsanti.



## ■ Verifica dei codici impianto

- Premete contemporaneamente i pulsanti Acceso e Spento (modo programmazione).
- Componete con il Beeper posizionato sull'apparecchio il codice d'accesso.
- Inviare i comandi come indicato nella tabella riportata a fianco.
- Verificate i toni di conferma della centrale e la reazione del ricevitore di potenza (se previsto).

| Comando                              | Premere   | Reazione della centrale d'allarme  |
|--------------------------------------|---|--|
| Spento                               |  | Segnale continuo (Spento) _____  |
| Acceso Parziale 0<br>Acceso Gruppo 1 |  | Segnale modulato/continuo  _____<br>(Parziale Gruppo 1) |
| Acceso Totale 0<br>Acceso Gruppo 2   |  | Segnale modulato <br>(Totale Gruppo 2)                  |

| Comando | Premere   | Reazione del ricevitore di potenza         |
|---------|---|--|
| Spento  |  | Spegnimento dell'apparecchiatura elettrica |
| Acceso  |  | Accensione dell'apparecchiatura elettrica  |

## ■ Modifica dei codici in memoria

- Per maggiore sicurezza i codici non possono essere rilette; per modificare un codice dovete inserirne un altro che sostituirà il precedente nella stessa memoria.
- La modifica dei codici può essere effettuata per qualsiasi codice in qualsiasi ordine.

## ■ Cancellazione totale della memoria

**Attenzione:** prima di eseguire questa procedura staccate l'apparecchiatura dalla linea telefonica.

- Aprite il coperchio dell'alloggiamento pile.
- Scollegate la pila.
- Premete contemporaneamente per almeno 5 secondi sui pulsanti Acceso e Spento.
- Ricollegate la pila.
- Richiudete il coperchio.

## ■ Simulazione di presenza

Questa funzione è possibile se disponete di un ricevitore di potenza L2551. Questa funzione non è realizzabile se utilizzate già un ricevitore di potenza per comandare apparecchiature a distanza.

- E' sufficiente programmare l'ora di inizio della simulazione di presenza.
- Questa funzione si ottiene registrando sulla memoria 5 il numero di ore.
- L'inizio della simulazione di presenza avviene dopo un conto alla rovescia del numero di ore programmato.
- La simulazione di presenza ha una durata giornaliera di 6 ore dall'ora di inizio. In queste 6 ore il comando accende e spegne per 2 volte con durata differenziata l'illuminazione collegata.
- L'ora di inizio della simulazione di presenza, se abilitata, si attiva tutti i giorni alla stessa ora.
- Programmando 00 nella memoria 5 si disabilita la funzione simulazione di presenza.
- L'utente può abilitare o disabilitare a distanza la simulazione di presenza (vedi manuale d'uso).
- Ogni ora un Bip sonoro è emesso per segnalare che la funzione è abilitata.

**IMPORTANTE:** Poiché normalmente la funzione simulazione di presenza è utilizzata in ambienti protetti da un impianto d'allarme, attenzione che la luce che viene accesa (in particolare se di tipo alogeno) non crei problemi ai rivelatori di movimento che analizzano variazioni rapide di temperatura.

## Esempio di programmazione e funzionamento della simulazione di presenza

Sono le ore 15.00



Programmate dopo 3 ore



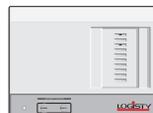
e attivate la simulazione di presenza



A tutte le ore



L'apparecchiatura emette un BIP corto per segnalare che la simulazione è attiva



BIP

Alle ore 18.00

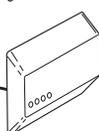
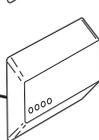
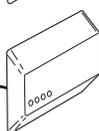
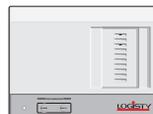
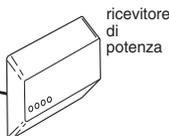


Inizia la funzione di simulazione



BIP

Durante le 6 ore successive



Alle ore 24.00



Finisce la funzione di simulazione



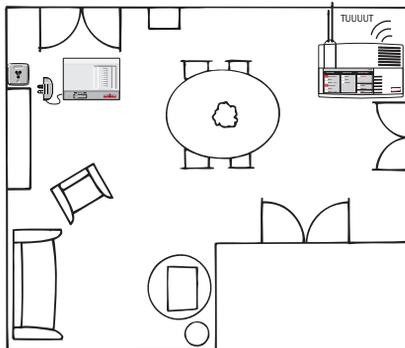
BIP

## Installazione

### ■ Individuazione della posizione ottimale

- Installate il comando telefonico:
  - in prossimità di una presa telefonica,
  - non lontano dalla centrale in modo che possa ricevere le conferme sonore dei comandi,
  - nell'ambiente scelto per ascoltare i rumori ambientali,
  - ad almeno un metro d'altezza.
- Provate il collegamento radio con la centrale (vedi verifica del codice impianto pag. 13):
  - nel caso di malfunzionamenti cercate un punto migliore dove posizionare l'apparecchiatura.

#### Esempio di posizionamento

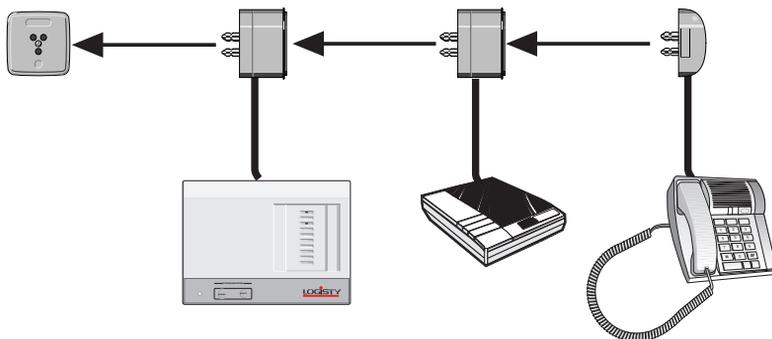


### ■ Collegamento su una linea telefonica con una sola presa

Per un funzionamento corretto il comando telefonico deve essere installato per primo sulla presa: deve essere collegato a monte di tutte le altre apparecchiature.

- Inserite la presa passante del comando telefonico per prima sulla presa a muro.
- Se dovete collegare sulla stessa presa una segreteria telefonica ed un telefax, collegate l'apparecchiatura alla spina passante del comando telefonico.
- Collegate il telefono alla spina passante dell'ultimo apparecchio collegato sulla presa.
- Se sulla presa è collegata una segreteria telefonica è necessario programmare il codice di commutazione nella memoria 9 (pag. 11 e 13).

#### Esempi di collegamento alla linea telefonica

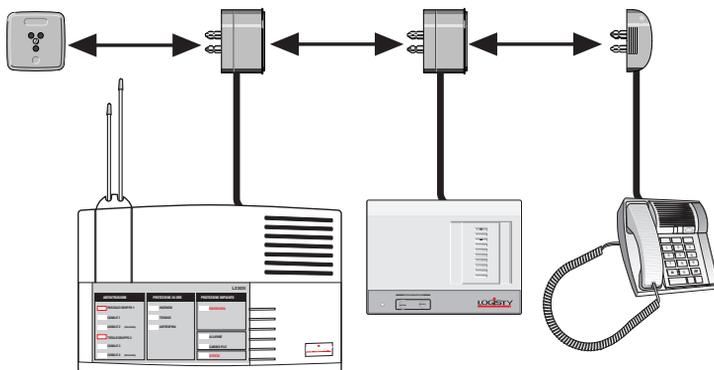


## ■ Collegamento ad una presa con un combinatore telefonico

Per assicurare le funzioni di telesegnalazione di eventuali allarmi:

- il collegamento del combinatore telefonico deve essere prioritario sulla linea,
- il comando telefonico sarà collegato subito dietro.

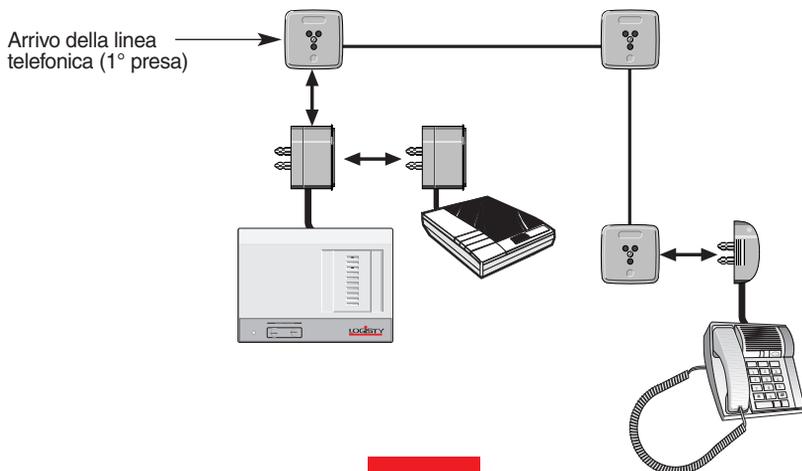
- Collegate il combinatore sulla presa
- Inserite la spina passante del comando telefonico sulla spina passante del combinatore telefonico.



## ■ Collegamento su una linea a più prese telefoniche

Per un corretto funzionamento il comando telefonico deve essere collegato in modo prioritario rispetto ad apparecchi con risposta automatica (segreteria, telefax, ecc.). L'autonomia dell'apparecchiatura per un uso domestico può essere fortemente diminuita in caso di uso in ambiente professionale.

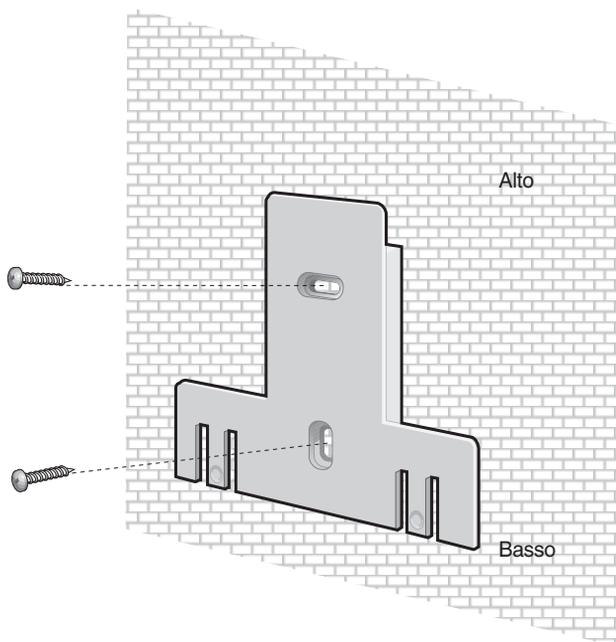
- Inserite la spina passante del comando telefonico per prima sulla prima presa della linea.
- Collegate le altre apparecchiature sulle altre prese dell'impianto.



## ■ Fissaggio

- Presentate il supporto nella posizione definitiva.
- Segnate i punti dove praticare i fori.
- Fissate il supporto alla parete.
- Collocate il comando telefonico facendolo scivolare dall'alto in basso nelle guide predisposte.

**IMPORTANTE:** Riportate nell'ultima pagina del manuale d'uso dell'utente le caratteristiche dell'installazione.



## **Richiesta di estensione gratuita della garanzia**

(da spedire in busta chiusa a LOGISTY/Atral)

Da compilare solo per apparecchiature ad integrazione di un impianto già installato.

● **Se state installando un impianto LOGISTY 2:** incollate l'etichetta di garanzia direttamente sulla richiesta di estensione gratuita cumulativa fornita con la guida all'uso dell'impianto.

● **Se state integrando un impianto esistente:** compilate la richiesta di estensione gratuita di garanzia del combinatore.

**Incollate qui l'etichetta di garanzia**

**L2430**

Data dell'acquisto: \_\_\_\_\_

Cognome e nome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

C.A.P.: \_\_\_\_\_ Città : \_\_\_\_\_ Prov.: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Timbro dell'installatore\*  
(obbligatorio)

\* In mancanza del timbro dell'installatore la richiesta di estensione di garanzia sarà respinta.

Riservato a LOGISTY/Atral

Ricevuto il : \_\_\_\_\_

